

الزيارة الفصحية للكنائس المسيحية في المدينة المقدسة للبطريركية الأورشليمية

حضرت وفود من الطوائف المسيحية في المدينة المقدسة أورشليم يوم الثلاثاء الموافق 30 نيسان 2019 للبطريركية الأورشليمية الأورثوذكسية الأورشليمية لتهنئة أخوية القبر المقدس بعيد الفصح المجيد حسب ترتيب الزيارات المتبع في البطريركية.

في البداية صباحاً إستقبل غبطة بطريرك المدينة المقدسة اورشليم كيربوس كيربوس ثيوفيلوس الثالث أخوية الفرنسيسكان والقي غبطته كلمة بمناسبة هذه الزيارة المباركة باللغة الانجليزية :

Your Paternity, dear Father Francesco,

Your Eminences,

Your Graces,

Beloved Members of the our Respective Brotherhoods,

Dear Fathers,

Christ is risen!

We welcome you, dear Father Francesco, and your Brothers, to our Patriarchate and we thank you for your greetings to us

in this joyous season of light and life. This is the time of rejoicing, as we sing;

Rejoice, O peoples, and be glad.

An angel sat upon the stone of the tomb;

He himself proclaimed the glad tidings unto us saying:

Christ is risen from the dead, the Saviour of the world, and he has filled all things with fragrance.

Rejoice, O peoples, and be glad.

(From Matins of Bright Week)

As we keep this Paschal celebration, we do so in a world that has seen, in the last six weeks, the evidence of hatred and

violence against a synagogue, churches, and mosques in three different countries. This rash of violence against places of worship at the holiest time of the year for the three Abrahamic traditions is a cause of deep concern, and in the light of the resurrection we are compelled to affirm our condemnation of all violence against religious groups. Attacks on places of worship are particularly grievous, and there can be no justification for such acts of brutality against those who have gathered for worship.

For according to the Gospel of Saint John, we read this warning. "Indeed, an hour is coming when those who kill you will think by doing so they are offering worship to God" (John, 16:2).

The cycle of the great feasts here in Jerusalem and the Holy Land are a reminder to the world that everyone is embraced here. The great feast of Easter is not a cultural phenomenon of one group, but a declaration that light and freedom come from the empty tomb, and that life does not stop here: there is an eternal dimension to life and the human person. Easter is the great inclusive feast par excellence. It is not a private matter, but it has a deeper meaning and a deeper mission to reveal the fundamental unity of the human family in .a common destiny

The feast of Easter, is therefore, the answer of God to the violence and despair of the world. For by raising our Lord Jesus Christ from the dead, God the Father has brought to an end the enmity that divides the human family.

This Holy City, and we who live and minister here, along with the countless pilgrims who have been with us for this holy season, are living evidence of the resurrection of our Lord Jesus Christ. By our diakonia and our witness, the world may see and know the new life that is born at Easter – a new life that is open to all without distinction. For as we read in the Gospel of Matthew, our Lord Jesus Christ says;

"For where two or three are gathered in my name, I am there among them" (Matt. 18:20).

*MAY God grant to you dear Father Francesco, the members of
your community, and the communities that you serve, the joy of
this new life.
Christ is risen!
."Thank you*

*بعدها استقبل غبطته في تمام الساعة العاشرة صباحاً وفوداً من
البطريركية اللاتينية، من الكنيسة القبطية، السريانية،
الأنجليكانية، الاثيوبية والكنيسة اللوثرية والقى أيضاً كلمة
ترحيبية بهذه الزيارة:*

*Your Beatitudes,
Your Excellences,
Your Eminences,
Your Graces,
Dear Fathers,
Christ is risen!*

*We greet you in this joyful season of Easter, and we thank you
for your greetings. This is a time of universal celebration,
and we sing these words this week at Vespers in the Orthodox
Church;*

*Going down to those in Hades,
Christ proclaimed the glad tidings, saying:
Take courage, I have conquered now;
I am the resurrection;
Having destroyed the gates of death,
I shall lead you up.*

(From Vespers, Bright Monday)

*As those to whom the pastoral leadership of the Churches and
Christian Communities of the Holy Land have been entrusted, we
must never lose hold of the courage that comes to us through
the resurrection. This is especially important as we see an
increase in acts of violence against so many religious groups,
but especially against Christians. Such acts of violence and
persecution are not confined to certain countries only;*

*Christians face real challenges everywhere.
What are the real challenges? The fact that we testify to the*

truth of the Gospel. As we read in St. John's Gospel, our Lord Jesus Christ says, "Everyone who belongs to the truth listens to my voice". And Pilate asked Him "What is truth" (John 18:37-38). We have evidence of this truth.

Our witness – our martyria – here in the Holy Land is to this courage that our Lord Jesus Christ gives to us by his resurrection. This is the courage to proclaim a message of peace, reconciliation, mutual respect, and the universal embrace of Jerusalem, where all of humanity finds a home. Fear-mongering, violence, and persecution are the tools of the frightened: love is the response of the courageous.

We live in a world in which the true reasons for faith and belief are distorted and used in a negative way. Radical religious groups use faith for their own ends, rather than for the true freedom that comes from God, and our mission here is to remain faithful to the message of the Gospel that guarantees light and freedom to the human family, for our Lord says, "I am the way, and the truth and the life" (John 14:6).

The resurrection of our Lord Jesus Christ is, at its heart, the ultimate act of a compassionate God who fully sympathizes with our human condition. As we read in the Letter to the Hebrews, "we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who in every respect has been tested as we are, yet without sin" (Hebrews 4:15). This is the true significance both for the incarnation and the resurrection, which is itself the crown of creation.

Let this holy and bright celebration of Pascha renew us in courage, so that we MAY be steadfast in our mission in Jerusalem and in the Holy Land. And MAY it renew us in our commitment to speak with a united voice and with mutual respect and harmony.

MAY God bless you all and the communities you serve, and MAY the uncreated light of the eternal Logos, that shines from the tomb, always warm our hearts and illumine our minds.

Christ is risen!

. "Thank you

زيارة أخوية القبر المقدس لأخوية الفرنسيسكان وللبطيركية اللاتينية

ترأس غبطة البطريرك كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث صباح يوم
الثلاثاء العظيم الموافق 23 نيسان 2019, وفداً من أخوية القبر
المقدس لزيارة أخوية الفرنسيسكان والبطيركية اللاتينية في القدس
للتهنئة بعيد الفصح المجيد حسب التقويم الغربي.

كلمة غبطة البطريرك في أخوية الفرنسيسكان:

,Your Paternity, dear Father Francesco“

,Your Eminences

,Your Graces

,Beloved Members of our Respective Brotherhood

,Dear Fathers

*We greet you warmly today as you celebrate the Easter Feast,
and we pray that God will give you the joy of the
resurrection. Let us recall the words of Saint John Damascene
:that we sing in our Orthodox tradition*

,Let us purify our senses and we shall behold Christ

,radiant with the unapproachable light of the resurrection

:and we shall clearly hear him say

.Rejoice! As we sing the triumphant hymn

(Troparia from the Canon of Pascha)

Our common mission to be guardians and servants of the Holy Places is never more visible than it is during this festal season, when we welcome so many pilgrims to Jerusalem and the Holy Land for our celebrations of the Holy Week and Easter. The hopes of the world are also turned in our direction, even as we have news of the brutal bombing of churches in Sri Lanka last Sunday. We cannot deny that persecution against Christians is rising around the world, and this only increases the longing of Christians to be united in spirit and in prayer with the Holy Places where the history of our salvation has .unfolded

The Holy Places are also an undeniable testimony to the foundation of our faith, which is the resurrection of our Lord ;Jesus Christ, as St. Paul says

If Christ has not been raised, then our proclamation has been“ in vain and your faith has been in vain...But in fact Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have ”.died

(Cor. 15:14,20 1)

Our unity of purpose and our close co-operation in this common mission has never been more crucial. It is a source of deep satisfaction to us that our co-operation has born such great fruit in recent years, and has proved to be the guarantee in protecting our rights and safeguarding our mission. The deepening of this unity of purpose and co-operation must .always be at the forefront of our attention

In the great influx of pilgrims every day, we see and hear a profound longing for the deep spiritual springs of life, consolation, and hope. Pilgrims come to the Holy Land not to escape from their everyday reality, but to draw from the Holy Places a fresh inspiration and sense of God's presence, so that they may return home and live more focused and attentive

.Christian lives

Such strengthening of the spiritual lives of pilgrims is so important in a world in which we see a disturbing increase in the persecution of Christians. There are two kinds of persecution, of course. There is the obvious persecution, of the kind we see all too often – the persecution of blood, where Christians are killed because of their faith and witness. We join with the world in condemning such acts of .violence

But there are other forms of persecution, and we think especially of the persecution of conscience, where often in countries that boast of freedom and democracy, Christian values are attacked, ridiculed, or held in open contempt, so that Christians are unable to express their views openly in .contributing to the building up of a just society

For all our sisters and brothers around the world who live and worship under pressure, the Holy Places have always been the sweetest inspiration. The Holy Places are also the protection and security of our local Christian communities both in the Holy Land and throughout the Middle East. We have all heard the moving testimonies of pilgrims who come the Holy Land fearful, exhausted, and in despair, and who leave us filled with new hope because here they have experienced the diving energy that flows from this land of the divine-human .encounter

Μάϊος the pilgrims who leave us renewed and strengthened in their Christian lives be our inspiration to be faithful to our own mission. And may our local Christian communities be renewed by the hope that we are given in the resurrection of .our Lord Jesus Christ

Μάϊος God bless you, dear Father Francesco, and the members of your Brotherhood, as well as the communities that you serve, .and may the joy of the Easter Feast be your firm foundation

!Christ is risen

."Thank you

كلمة غبطة البطريرك في البطريركية اللاتينية:

,Your Excellency, dear Archbishop Pizzaballa"

,Your Eminences

,Your Graces

,Dear Fathers

!Christos Anesti

As you celebrate the great Feast of Easter, Your Excellency, along with your clergy and your communities throughout the Holy Land, we greet you with the joy of the Easter Feast. The uncreated Light of life shines from the Holy Tomb, and we ;sing

,How life-giving, how much more beautiful than paradise

,and truly more resplendent than any royal palace

,proved your grave

.the source of our resurrection, O Christ

(From the Paschal Hours)

In this Paschal season we give thanks to Almighty God for the privilege that we have been given of the pastoral care of the Christian communities that live in the Holy Land, and who call this region our home. It is to those who live here to whom both the blessing and the burden of sustaining the Christian presence in the Holy Land has been entrusted by divine

providence, and this is, as we have known through the ages, no
.easy mission

Our local communities face many challenges as we work to
maintain a vital and prosperous Christian presence here, and
our close co-operation is a crucial element in helping our
.communities to thrive

But we are sustained, as the First Letter of Saint John says,
by “what we have heard, what we have seen with our eyes, what
we have looked at and touched with our hands, concerning the
word of life” (1 John 1:1). For the Holy Land is the place of
this divine-human encounter, that has given life to the world.

.Our local communities are living witnesses to this encounter

We know, too, that the life of the Christian communities of
the Holy Land is an inspiration to the rest of the world, and
our mission reaches beyond our particular borders. We know
that our diakonia here is not for ourselves alone, but for
.the whole world

The world comes to the Holy Land to see the physical evidence
of our sacred history, and goes away with an inner spiritual
renewal. The world comes to us to gaze on stones, and goes
away having glimpsed heaven. The world comes to us to walk on
dusty pathways, and goes away having partaken in a heavenly
pilgrimage. The world comes to us to venerate the Holy Tomb,
and goes away having received from it the divine energy and
.the light of resurrection

,As we sing in the Easter service

,Come let us drink a new drink

,not one marvellously brought forth from barren rock

,but the Source of incorruption

,which springs forth from the grave of Christ

.in whom we are established

(Heirmos Ode Three from the Canon of Pascha)

Here the thirsty comes, and meets communities of other thirsty souls, and there is a vision of the age that is to come. This is the land of the divine energy that helps us to understand .our lives, especially in these challenging times

Máïos God bless you, Your Excellency, along with your clergy and your communities, and may we, who share a common mission in our beloved Holy Land, share a common joy in the .resurrection of our Lord Jesus Christ

!Christos Anesti

."Thank you

مكتب السكرتارية العام

المدرسة الأكليريكية التابعة لرئاسة أسقفية قبرص في زيارة للبطريركية

إستقبل غبطة البطريرك كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث يوم الجمعة الموافق 8 آذار 2019 الأرشمندريت فينيذكتوس مدير المدرسة الأكليريكية التابعة لرئاسة أسقفية قبرص مع مجموعة من طلاب المدرسة. وتحدث غبطة البطريرك لمساعدة التي تمحنها المدرسة تحت إشراف الأرشمندريت فينيذكتوس للبطريركية بإستقبالها طلاب من رعية البطريركية الأورشليمية للدراسة ليتقدموا فيما بعد لخدمة الكهنوت.

قدس الأرشمندريت فينيذكتوس شكر غبطة البطريرك على ثقته في المدرسة الأكليريكية وعلى إهتمام البطريركية بالحجاج زائري الأراضي

بعثة دبلوماسية من اليونان وقبرص لشؤون المغتربين في زيارة للبطريركية

إستقبل غبطة البطريرك كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث يوم الأربعاء الموافق 27 شباط 2019 السيد تيرينس كويك نائب وزير الخارجية في الحكومة اليونانية لشؤون المغتربين والسيد فوتيس فوتيو المفوض الرئاسي القبرصي لشؤون المغتربين، وتم اللقاء بحضور القنصل اليوناني العام في القدس السيد خريستوس سفيا نوبولوس وسفيرة قبرص في إسرائيل السيدة ثيساليا سيامبو.

خلال اللقاء جرى حديث حول أهمية معرفة ونشر اللغة اليونانية للحفاظ على الهوية الوطنية وعلى الدور الهام للكنيسة في هذه المهمة. وأطلع غبطته أعضاء الوفد على الجهود التي تبذلها البطريركية الأورشليمية من أجل الحفاظ على هوية الروم الأرثوذكسية لرعايتها، وسعي البطريركية بالتعاون مع المسؤولين الحكوميين المعنيين من أجل ترميم دير القديس يوحنا المعمدان على ضفاف نهر الأردن.

أعضاء البعثة شكروا غبطة البطريرك على هذا اللقاء وطلبوا بركته لزيارة كنيسة القيامة. خلال اللقاء تم تبادل الهدايا الرمزية.

نائب وزير السياحة القبرصي يزور البطريكية

إستقبل غبطة البطريك كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث يوم الإثنين الموافق 11 شباط 2019 نائب وزير السياحة في الحكومة القبرصية السيد سا با بيرديو يرافقه ممثلي السفارة القبرصية في تل أبيب.

خلال اللقاء تم الحديث عن التعاون القوي بين البطريكية ودولة قبرص، وعن العلاقات الجيدة والمصالح التي تربط جمهورية قبرص مع دولة إسرائيل.

وتطرق غبطة البطريك عن دور الكنيسة القبرصية التي هي حلقة الوصل مع الشعب القبرصي الأورثوذكسي، وعن مساعدة رئاسة أسقفية الكنيسة القبرصية في ترميم وقيام ممثلية القبر المقدس في العاصمة نيقوسيا.

في نهاية اللقاء تم تبادل الهدايا الرمزية.

مكتب السكرتارية العام